

ПАРНЫЕ СЛОВА МАНСИЙСКОГО ЯЗЫКА (НА МАТЕРИАЛЕ ФОЛЬКЛОРНЫХ ТЕКСТОВ)

Кумаева Мария Владимировна

Кандидат филологических наук, ведущий научный сотрудник, Бюджетное учреждение Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок»
kumaeva4@yandex.ru

PAIRED WORDS OF THE MANSI LANGUAGE (BASED ON FOLKLORE TEXTS)

M. Kumaeva

Summary: The article is devoted to the study of the paired words of the Mansi language in the folklore texts. The relevance of the study is due to the lack of works in Mansi philology in this theme. Theoretical and practical significance of the work lies in the possibility of applying its results in compiling dictionaries of various types, in preparing a course of lectures on the Mansi language and folklore, in the practice of university and school teaching. The obtained results can be used in the preparation of dictionary entries in lexicographic publications, the compilation of textbooks on courses in lexicology and grammar of the modern Mansi language.

Objective: to identify and classify by lexical-semantic groups the paired and paired-repeated words of the Mansi language in the folklore texts.

Methods: lexical-semantic analysis, method of observation, linguoculturological approach to the consideration of texts of Mansi folklore.

Results: the author has identified groups based on the analyzed material: 1) lexical-semantic group of the paired nouns: a) *koltägył* 'family (related terminology)' – 11 paired words; b) *möjt öłne personazhit* 'fairy-tale characters, heroes (vocabulary that characterizes the characters)' – 15; c) *ujhulyt os mā-vit urył möjtyt lāvne lātnyt* 'paired words of nouns related to the theme of the animal and plant world' – 5; 2) lexical-semantic groups of paired adjectives: a) *sāvsyr pormasyt os personazhit huriyanyl urył lāvne lātnyt* 'paired adjectives denoting the quality of an object, thing, substance, qualitative condition of an animal, general qualitative characteristic' – 8; b) *möjtyt pora urył lāvne lātnyt* 'paired adjectives denoting a sign of time' – 2; c) *möjt matyr pormas urył lāvne lātnyt* 'paired adjectives denoting a sign of possession of an object' – 4; 3) lexical-semantic groups of paired verbs: a) *möjtyt sāvsyr vārmal vārne urył lāvne lātnyt* 'paired verbs denoting movement, action' – 7; b) *möjtyt öłne os hulne urył lātnyt* 'paired verbs of being and existence' – 3; 4) lexical-semantic groups of adverbs: a) *möjtyt prostranstvo os matyrsyr porat urył narechiya lāvne lātnyt* 'adverbs expressing spatial and temporal relations' – 3; b) *möjtyt matyr vārne vārmal os matyrsyr urył narechiya lāvne lātnyt* 'adverbs expressing the quality of action or characteristic of any subject and object' – 8; 5) lexical and semantic groups of interjections: a) *möjtyt syagtyl os kun'gil vārmal mezhdometiya lāvne lātnyt* 'interjections expressing various emotions (surprise, joy, admiration)' – 3; b) *möjtyt lyayalane, rōnhuvlane os suj nyotyglane mezhdometiya lāvne lātnyt* 'interjections expressing volitional impulses (appeal, urge to action, call to animals, onomatopoeia)' – 15.

Conclusions: we have analyzed folklore collections [1993, 2005, 2012, 2015], in which 83 paired words were identified. The most numerous group are nouns – 3 lexical-semantic group with 31 paired words and interjections – 18 paired words that are included in 2 lexical-semantic groups.

Аннотация: Настоящая статья посвящена исследованию парных слов мансийского языка в текстах устного народного творчества. Актуальность предпринятого исследования обусловлена отсутствием работ по изучению парных слов в мансийской филологии. Теоретическая и практическая значимость работы заключается в возможности применения ее результатов при составлении словарей разного типа, при подготовке курса лекций по мансийскому языку и фольклору, в практике вузовского и школьного преподавания. Полученные результаты исследования могут быть использованы при подготовке словарных статей в лексикографических изданиях, составлении учебных пособий по курсам лексикологии и грамматики современного мансийского языка.

Цель: целью данной работы является выявление и классификация парных слов и слов-повторов мансийского языка, отражённых в текстах устного народного творчества, по лексико-семантическим группам.

Методы: в исследовании использовались лексико-семантический анализ и метод наблюдения, а также был применён лингвокультурологический подход к рассмотрению текстов мансийского фольклора.

Результаты: автором на основе анализируемого материала выделены группы: 1) лексико-семантические группы парных имен существительных: а) *колтăгыл* 'семья (родственная терминология)' – 11 парных слов; б) *мөйтöлнэ персонажит* 'сказочные персонажи, герои (лексика, характеризующая персонажей)' – 15; в) *уйхулыт ос мă-вит урыл мөйтöлнэ лăвнэ лăтныт* 'парные слова имен существительных, относящаяся к теме животного и растительного мира' – 5; 2) лексико-семантические группы парных имен прилагательных: а) *сăвсыр пормасыт ос персонажит хурияныл урыл лăвнэ лăтныт* 'парные прилагательные, обозначающие качество предмета, вещи, вещества, качественное состояние животного, общую качественную характеристику' – 8; б) *мөйтöлнэ пора урыл лăвнэ лăтныт* 'парные прилагательные, обозначающие признак по времени' – 2; в) *мөйтöлнэ матыр пормас урыл лăвнэ лăтныт* 'парные прилагательные, обозначающие признак по обладанию предметом' – 4; 3) лексико-семантические группы парных глаголов: а) *мөйтöлнэ сăвсыр вăрмал вăрнэ урыл лăвнэ лăтныт* 'парные глаголы, обозначающие движение, действие' – 7; б) *мөйтöлнэ ос хулнэ урыл лăтныт* 'парные глаголы бытия и существования' – 3; 4) лексико-семантические группы наречий: а) *мөйтöлнэ пространство ос матырсыр порат урыл наречия лăвнэ лăтныт* 'наречия, выражающие пространственные и временные отношения' – 3; б) *мөйтöлнэ матыр вăрнэ вăрмал ос матырсыр урыл наречия лăвнэ лăтныт* 'наречия, выражающие качество действия или характеристику какого-либо субъекта и объекта' – 8; 5) лексико-семантические группы междометий: а) *мөйтöлнэ сятыл ос кун'гил вăрмал междометия лăвнэ лăтныт* 'междометия, выражающие различные эмоции (удивление, радость, восхищение)' – 3; б) *мөйтöлнэ ляяланэ, ронхувланэ ос суй нётыгланэ междометия лăвнэ лăтныт* 'междометия, выражающие волевые побуждения (обращение-призыв, побуждение к действию, призыв к животным, звукоподражания)' – 15.

Keywords: Mansi language, vocabulary, oral folk art.

Введение

В текстах устного народного творчества манси часто используются изобразительно-выразительные средства – сравнения, метафора, эпитеты, лексический и корневой повтор, фольклорные формулы, устаревшие слова, архаизмы, парные слова и другие средства художественной выразительности. Настоящая работа посвящена исследованию парных и парно-повторных слов мансийского языка.

Материалы и методы

Материалом исследования послужили фольклорные сборники, опубликованные в разные годы [1993, 2005, 2012, 2015], а также полевые материалы автора [ПМА].

Литературный обзор

Многие ученые, как отечественные, так и зарубежные, занимались исследованием мансийского языка и фольклора – А.Н. Баландин, И.Я. Чернецова, В.Н. Чернецов, Е.И. Ромбандеева, А.И. Сайнахова, Д.В. Герасимова, К.В. Афанасьева и др., а также ученые Венгрии и Финляндии Б. Кальман, Б. Мункачи, А. Каннисто и др. Их научные труды не утрачивают своей актуальности и в настоящее время.

Результаты

На основе проанализированного материала мансийского устного народного творчества нами выявлены следующие лексико-семантические группы парных имен существительных:

Лексико-семантические группы парных имен существительных:

а) колтāгыл ‘семья (родственная терминология): а) *эквaг-ойкаг* ‘жена и муж (жена с мужем)’, *съянгён-āsягён* ‘(их) мама и папа (родители)’, *āгииг-пыгыг* ‘дочь и сын’, *вāпсагум-ягāгиягум*, ‘мои зять и сестра’, *ягāгиягум-вāпсагум* ‘моя сестра и мой зять’, *упаге-ōныпаге* ‘тесть и теща’, *съян-съян* ‘мама-мама’. Приведём примеры: 1) «*Эквaг-ойкаг* олэг... *Минункв сепитахтэг, съянгён-асягён* китыглавэг: – Нэн хоталь минэгын? / *Жена с мужем* живут... Собираются они уходить, *родители* их спрашивают: – Вы куда уходите?» [6, с. 6-7]; 2) «*Агииг-пыгыг* тэнккетэн олэг. / *Брат с сестрой* живут вдвоём» [6, с.

Выводы: нами проанализированы фольклорные сборники [1993, 2005, 2012, 2015], в которых выявили 83 парных слов. Самой многочисленной группой являются имена существительные – 3 ЛСГ с 31 парными словами и междометия – 18 парных слов, которые входят в 2 ЛСГ.

Ключевые слова: мансийский язык, лексика, устное народное творчество.

24-25]; 3) «*Вāпсагум-ягāгиягум* матыр осьмар оньсэг, матыр пиш оньсэг, тэн та нётэг. Наң танай, манос олы, *ягāгиягум-вāпсагум* хосытыл та ёхтэгын. ... *Аквматэрт* тувыл *акарыг-щāщиг* кон-квāлапасыг... / *У зятя моего, у моей сестры* есть какая-нибудь хитрость, какая-нибудь сила есть, они тебе и помогут... А ты, я надеюсь, с помощью *моей сестры и моего зятя*, вернётся. ... Вдруг откуда-то *сторожевые собаки* выскочили» [6, с. 72-73]; 4) «*Эква-пыгрис* эсэнтыл олсыг. *Съянгён-āsягён* Кёр-хāйтнутна юв-тāянавасыг. / *Эква-пыгрис* со своей сестрой поживали. Их *мать и отца* погубил железный волк» [7, с. 12-13]; 5) «*Упаге-ōныпаге* тай тэнки колэнт олэг. / Живут (букв. *тёща с тестем*) они в своем доме, отдельно» [7, с. 108-109]; 6) «*Съян-съян*, ханлпаттан ты ёхтысум». / «*Мама, мама*, я погрузился до подмышек» [2, с. 112-115].

б) мōйтыт олнэ персонажит ‘сказочные персонажи, герои (лексика, характеризующая персонажей): *най-вāпс* ‘зять-герой’, *ōтыр-вāпс* ‘зять-богатырь’, *най-экв* ‘женщина героиня’, *ōтыр-экв* ‘женщина богатырь’, *най-хум* ‘мужчина-герой’. Приведем примеры: 1) «*Таяныт* ёмас вāрен, сātпис ёмас вāрен, *най-вāпс, о́тыр-вāпс, пōйтэн!*»; / Сделай большое доброе дело, семикратное большое добро сделай, *геройский зять, богатырский зять*, успокойся!» [6, с. 52-53]; 2) «*Ман тэлм най-экв, ман тэлм о́тыр-экв*, такви тувыл саяквси вāрнэ ман ёхыл вāрнэ касе ёт вистэ. / А она словно *женщина героиня*, словно *женщина богатырь*, взяла с собой свой нож (женский), которым мастерит и разделяет рыбу для сушки» [6, с. 124-125]; 3) «*Пыгрисён эрыг-хум мōйт-хум* хоса хунь яныгми... / А сыну их, *герою песни, герою сказки*, долго ли расти, вырос» [7, с. 54-55]; 4) «*Пыгён сāt тāлыг-тувыг* ёмтыс, *хумыг-ййиг* ёмтум. / *Сын семь зим-лет* ходил, *возмужавшим мужчиной* он стал» [10, с. 86-87]; 5) «*Тāн тāнти нōх-патыгласыт, мāхманыл ўргалāлыт. Тāн таимāгыс най-ōтырыг* та войвёсыт. / Они сами побеждали, людей оберегали. Они поэтому *героями, богатырями* признаны» [3, с. 318-319]; 6) «...ань Тōрум тавён тāратāлым мāн тэлум *най-āги*, мāн тэлум *ōтыр-āги* олы кол кйвырт. / В этом спущенная для него Торумом что за выросшая *героиня*, что за выросшая *богатырша* находится!» [3, с. 40-41]; 7) «*най-отыр* кастункве патыс, *най-ōтырна* пойксыкве патыс. / начал молить *святых покровителей*, начал умолять *святых покровителей*» [2, с. 34-35]; 8) «*Акв мāt тит* хум алхатэг, *тёлпыг-сауг* алхатэг. / В одном месте два человека дерутся, до *крови* (букв. до *крови-гноя*) подрались» [4, с. 160-161]; 9) «*Кāтыл-лāглыл* тотылын». / На руках (букв. *руками*-

ногами) отнесешь (его)» [6, с. 84-85]; «Пăв паттым порат ўльпал ёл-рагатас, **мăгыл-луве** сакватас. / Когда с кедра шишки шибал, то упал и грудную кость сломал»; «Аманур ос кăтумн **люль-тăрпн** хусап ёмтыс? / Каким образом мне в руки флакон яда попал?»; «Апыгкем сяр ты **люньс-пуки** ёлнэтэ. / Мой внучек, оказывается, плакса (букв. плачущий животик)» [ПМА].

в) **ўйхулыт ос мă-вит урыл мўйтыт лăвнэ лăтнұт** 'парные слова имен существительных, относящаяся к теме животного и растительного мира': **тăлыг-тувыг** '(семь) лет – букв. семь зимних и летних времен', **вит-сагып** 'с водяными косами', **вит-вёсьп** 'с водяной красотой', **мăм-витум** 'земля-вода (моя)', **лунтэ-вăсэ** 'гусей-уток', **порыгпан-эквас** '(две) лягушки; букв. две прыгающие женщины', **ўисэ-нотэ** 'эпоха-жизнь (века-жизнь)'. Приведем примеры: 1) «**мăм-витум** номтна ты патвёсум, ты минэгм. / я сам со своею водой человек, вот свою землю-воду вспомнил, вот поеду» [3, с. 52-53]; 2) «**лунтэ-вăсэ** агимён сусасыг ты сёпитаслумён... / вот гусей, уток нашей дочери в приданое мы отдаем...» [3, с. 58-61]; 3) «**лăвылтăвэг**, – **лăви**, – **яныг экварициг**, та **порыгпан-экварициг** ...» / говорят там, две пожилые женщины, ...» [2, с. 26-33]; 4) «Пёс порат тай акваг **вит-вит** ёсьсув, ань тай акваг лăпкав вётра ёньсёв. / В давнее время мы всё время пользовались ведром (берестяным или деревянным самодельным ведром), а теперь пользуемся, купленным в магазине ведром» [ПМА]; «**Сăт тăлыг-тувыг** ялсын, та ёхтасын. Маныр, я хумле?» / Семь зим-лет ходил, наконец, вернулся. Ну, что, как ты сходил?» [6, с. 86-87].

2. Лексико-семантические группы парных имен прилагательных:

а) **сăвсыр пормасыт ос персонажит хурияныл урыл лăвнэ лăтнұт** 'парные прилагательные, обозначающие качество предмета, вещи, вещества, качественное состояние животного, общую качественную характеристику': **тăрың-сұпың** '(имеющий) платок-платье', **таквсы-лэңын** 'осенние белки', **тўя-лэңын** 'весенние белки'; **тэң-айн** '(вечно) голодный (букв. ядущий-пьющий)', **сўп-нёлмтăл** 'немой (букв. без рта, без языка)'. Приведем примеры: 1) «Эква мось **сўп-нёлмтăл** ёллыгтас, тувл ос титыглахты... / Женщина немного помолчала (букв. немая), потом опять спрашивает...» [3, с. 92-93]; 2) «Каңке лави: «Хёт ёлум **тэң-айн** куль! **Тэң-айн** куль аitim!» / Старший говорит: «Где тут вечно голодный куль! Нет вечно голодного куля!» [2, с. 94-95]; 3) «Ань **мётан-мётан** мăласьлы. / То одного человека, то другого осматривает» [7, с. 150-151]; «Нёрн миннэв порат, лёңхыт **вăтăл-хасьтăл** ойкат кăсаласув, тай, насати, туристат ёлмыт. / Когда мы шли на Урал, то встретили по дороге незнакомых (букв. не знаемые - не узнаваемые нами) мужчин, это, оказывается, были туристы»; «Суп ханса ёнтнэ мăгыс аномн эри **восьрам-выгырхарпа** тёрлёмт ёвтуув. / Для украшения узором платье, мне нужно купить оранжевый кусок ткани»; «Лăпкав ам **хо-**

са-хоса лёнта ёвтсум, мăн агирись пуссын тăвлавёв. / Я в магазине длинную-длинную ленту купила, нам теперь, всем девушкам хватит (на волосы)»; «Колув пăхыт такем яныг-яныг хётв яныгмас. / Около нашего дома выросла очень большая ель (букв. большая-большая)»; «Тав **осыңыг-сăйтыңыг** яныгмас. / Он вырос сознательным (порядочным) человеком» [ПМА].

б) **мўйтыт пора урыл лăвнэ лăтнұт** 'парные прилагательные, обозначающие признак по времени': 1) «Сяне лăви: «...**таквсы-лэңын, тўя-лэңын** акв тох тортăл та кинсылн!»... / Мать говорит: «Эй-я! ...осенних белок, весенних белок (тогда) так же усердно (как женщин) ищи!» [3, с. 50-51].

в) **мўйтыт матыр пормас урыл лăвнэ лăтнұт** 'парные прилагательные, обозначающие признак по обладанию': 1) «Мăнь колта **вит-сагып** сагың нэ, **вит-вёсьп** вёсиң нэ ўнлы... / В маленьком доме с водяными косами косатая женщина, с водяной красотой красивая женщина сидит» [3, с. 50-51]; 2) «Акмат сунсэ: я **вăтат** нэ лўли, мăньси **тăрың-сұпың** нэ... / И вдруг видят, что на берегу реки женщина стоит, в мансийском платке, платье... (букв. платок имеющая, платье имеющая)» [7, с. 152-153]. «Тав **эпың-сэңкың** аны сăмн ўнттыс. / Я в (святой) угол только что с огня снятую сваренную еду в тарелке поставил духам-покровителям (букв. паром (поднимающимся)-дымом (поднимающимся)» [ПМА].

3. Лексико-семантические группы парных глаголов:

а) **мўйтыт сăвсыр вăрмалъ вăрнэ лăтнұт** 'парные глаголы, обозначающие движение, действие': **хăйты-хăйты** 'бежит-бежит', **аниглаве-сыпыглаве** 'целуют-чмокают (его)', **ёмимёт-ёмимёт** 'шёл-шёл (он куда-то)'; б) **мўйтыт ёлнэ ос хўлнэ урыл лăтнұт** 'парные глаголы бытия и существования' [8, с. 49]: **ёлэз-хўлэз** 'живут-поживают (вдвоем) и др.

а) **мўйтыт сăвсыр вăрмалъ вăрнэ лăтнұт** 'парные глаголы, обозначающие движение, действие': Примеры: 1) «...**хăйты-хăйты**, тахамты, сăнспуңкыл та тахамты. / ... бежит-бежит, покатится, на коленях катится» [6, с. 58-59]; 2) «Ати, наң колын **самлытты-пальтты**... Я-та, та **аниглаве-сыпыглаве**. / «Нет, дом твой что-то предсказывает (запахом)»... Эква-пыгрись, зять целует-обнимает, чмокает» [6, с. 76-77]; 3) «Эква-пыгрись ворт **ёмимёт-ёмимёт** хот тыпыс. / Эква-пыгрись в лесу шёл-шёл, заблудился» [6, с. 98-99]; 4) «Ам ёсьнэ агим, ам ёсьнэ пыгум манарыг **тэңке-аюңке** вора-тылын? / Моих дочерей, моих сыновей почему ты стремишься убивать (съесть, пить)?» [2, с. 18-19]; 5) «**Минэн-минэн**, молях минэн, агитемён уральтэлн» / «**Иди-иди**, скорее иди, посмотри на нашу дочь» [3, с. 230-231]; 6) «Хоты хётпа тэнут ат хонты, **витн-ворт** ат ёхты, та хётпан ёньсяве». / «Только тот может им пользоваться, кто не может ни охотиться, ни рыбачить» [3, с. 264-265].

б) **мўйтыт ёлнэ ос хўлнэ урыл лăтнұт** 'парные глаголы бытия и существования' [8, с. 49]: 1) «Карыг Осься ёнтупыг ёлэз. **Олсыг-ёлсыг**, акватэ (Осься ёнтуп)

лāви: «Тэхам, вōрн ялымēн». ... Акватэ та роу́хитэ: «Кара-кара! **Яйн-я-яйн!** Такем та ёмас сōс поталы! / Дятел и Тонкая игла поживают. Жили-жили, один из них говорит (Тонкая игла): «Тэхам (приятель), давай в лес сходим». ... Другу кричит: «Дятел-дятел! Иди сюда, иди сюда! Какая хорошая чага!» [6, с. 114-115]; 2) «Кати́рись ос Кү́тюврись ōлэ́г-хүлэ́г. / Кошечка с Собачкой живут-поживают» [7, с. 6-7].

4. Лексико-семантические группы парных наречий: а) *мōйтыт наречия́т пространство ос порат урыл лāвнэ лāтнұыт* 'наречия, выражающие пространственные и временные отношения': *йисэ-нотэ* 'эпоха-жизнь; букв. с древних времен', *этэ-хōталэ* 'ночью-днём'; б) *мōйтыт* 'наречия, выражающие качество действия или характеристику какого-либо субъекта и объекта' [8, с. 52]: *ты-ты, ты-ты!* 'так-так', *мōт-мōт* 'так и сяк', *ты́гле-ту́вле* 'туда-сюда', *пилум-хурум* 'со страхом-боязнью'.

а) *мōйтыт наречия́т пространство ос порат урыл лāвнэ лāтнұыт* 'наречия, выражающие пространственные и временные отношения': Примеры: 1) *Йисэ-нотэ* пāсыл тэл олнэ сираныл та – титпис āви / С древних времен, в сказках о них говорится, что они живут за двойными дверями» [3, с. 150-151]; 2) «Усы́н-Отыр-Аги асе этэ-хōталэ сāнквылты. / Отец Дочери-Усын-Отыр-Ойки день и ночь на санквилтапе играет» [3, с. 156-157]; «*Ты олум вāрмалы хосат-хосат* олыс. / Это событие произошло давно-давно» [ПМА].

б) *мōйтыт матыр вāрнэ вāрмалы ос матырсыр урыл наречия лāвнэ лāтнұыт* 'наречия, выражающие качество действия или характеристику какого-либо субъекта и объекта' [8, с. 52]. Примеры: 1) «*Тох-тох* ёмимам ёл-ўнттыгпаслум, ёл-тўсьтыгпаслум» / «Так-так шагая, я его на землю поставила на ноги» [2, с. 114-115]; 2) «*Мосьнэ́кве, ты-ты, ты-ты!*» / «Дорогая Мосьнэ, так-так!» [2, с. 106-107]; 3) «*Хохра тай аквата сēтап соль паттат мōт-мōт* сирыл э́ссыгхатым та такталыт. / А та Хохра тем же веретенышком хвастается, [его] и показывает (букв. и так, и сяк)» [3, с. 220-221]; 4) «*ты́гле-ту́вле* тот ты хосгаве, ёл ат ёхты, нох ат ёхты. / туда-сюда там его мотает, до низа не доходит, до верха не дойти...» [3, с. 44-45]; 5) «*Пилум-хурум халт та ёманты...* / Со страхом, потихоньку, он шагает...» [4, с. 178-179]; 6) *Ань хōтпат ты́г-ту́в* ёмыгтэ́гыт. / ... Люди туда-сюда ходят» [7, с. 152-153]; 7) «*Нау тах минэн, ты-сир-масир*, ам колумн ёхтэ́гн» / «Ты иди, (букв. так-так) к моему дому выйдешь» [6, с. 98-99]; «*Тав сяр яны́тэ-палы́тэ* мāньси. / Он весь (букв. весь-целиком, т. е. чистокровный) манси» [ПМА].

5. Лексико-семантические группы парных междометий: а) *мōйтыт ся́гтыл ос куньгил вāрмалы междометия лāвнэ лāтнұыт* 'междометия, выражающие различные эмоции (удивление, радость, восхищение)': *А-на-на!* 'Ой-ой-ой!', *Анана-анана* 'анана-анана', б) *мōйтыт ля́яланэ, рōнхувланэ ос суй нё́тыгланэ междометия лāвнэ лāтнұыт* 'междометия, выражающие во-

левые побуждения (обращение-призыв, побуждение к действию, призыв к животным, звукоподражания)': *са-са-са-сар* 'са-са-са-сар', *тив-тив-тив* 'тив-тив-тив', *сирхых-ворхых* 'сирхых-ворхых'.

а) *мōйтыт междометия́т лāвнэ лāтнұыт* 'междометия, выражающие различные эмоции (удивление, радость, восхищение)'. Примеры: 1) «*хўрум пāl мус хўрум нэ сакэ́гыт: «А-на-на!»* – *лāвэ́гыт*. / на всех трёх нарах три женщины стонут: «Ой-ой-ой!» – говорят они» [2, с. 108-109]; 2) «*Няврамы́т ё́нгэ́гыт, та рōнхэ́гыт: «Анана-анана! Нāйың хōнт юв!* / Дети играют и кричат: «Анана-анана! Огненное войско идет!» [3, с. 122-123]; 3) «*Аниң-куниң, āтям та юва!* / Какая радость, отец едет!» [5, с. 190-191].

б) *мōйтыт ля́яланэ, рōнхувланэ ос суй нё́тыгланэ междометия лāвнэ лāтнұыт* междометия, выражающие волевые побуждения (обращение-призыв, побуждение к действию, призыв к животным, звукоподражания). Примеры: 1) «*Са-са-са-сар*, пы́кве, ам ты пилсаматем тāяпэ́гум». / «*Са-са-са-сар* (букв. погоди-погоди), сынок, я съем эту ягоду» [2, с. 113-115]; 2) «*Элмхолас э́люм пўт вāри, тайи́ныл мāн ты пилэ́в. Мāк наме Сас-лола-лола*». / Человек сделает котелок для серы, мы вот этого и боимся. Истинное его название *Сас-лола-лола*» [2, с. 60-61]; 3) «*Вāягумна хāхталавем, вāягумна пусьталавем, а-та-та-та-тамма!*» / «Кисы мои ведут по возвышенным местам, кисы мои ведут переступают (с места на место), а-та-та-та-тата!» [2, с. 62-63]; 4) «*Мё́нкв ойка хōны та патыс. Туп тох лāвыс: «Охыр-охыр, охыр-охыр!»* / Великан свалился тут же на спину. Лишь так успел молвить: «Охыр-охыр, охыр-охыр!» [2, с. 20-23]; 5) «*Ха-ха-ха! Тōн ты лāваве: «Охсар-Ойка сахпың нё́лумн, Охсар-Ойка ровиң нё́лумн ул аг-тэн*». / «Ха-ха-ха! Потому и говорят: «Не верь кривому языку Лис-Ойки, лживому языку Лис-Ойки» [3, с. 190-191]; 6) «*Ати, акваг сома сысэ́н, соргё́н харты́главе, сома нōх ала тыламлы, пал-пал* лāгыл алмаэ́лым та кайи, та капы́рты, ты мус тай та рōнхи: «Хаш-хаш-хаш! Лунт ёхтын мус олывтэ́в, вāс ёхтын мус олывтэ́в!...» / Нет, ее дёргает, то спину, то живот корчит, словно вот-вот она полетит, то одну, то другую ногу поднимает, все продолжает, при этом кричит: «Хаш-хаш-хаш! Будем жить до прилета гусей, будем жить до прилета уток!...» [3, с. 206-207]; 7) «*Каткас тив-тив-тив, э́кваг-ōйкаг коты́ляги, миннэ та кос минэ́гн. Тах сахисуптен осма ёлы-пāлт...*» / «Каткас тив-тив-тив, средняя дочка жены и мужа, иди-то ты идешь. Шубка твоя под подушкой (лежать будет)...!» [3, с. 246-247]; 8) «*Я-тэ, акватэ́ртн āви пāлыг та пўсхатас: сирхых-ворхых!* / И вот, дверь и раскрылась: сирхых-ворхых!» [3, с. 150-151]; 9) «*Ты-ты, нāйван пāг алмтэ́н Так-так, дрова перетаскайте на берег*» [5, с. 190-191]; 10) «*Ам āмсюм-ōв: Тōрум пыг сāнквылты, лы́мсит-ламсит* ййквэ́гыт. (вōт вōты, ййвы́т вōтн хосгавет, хўты́лтавет) / Моя загадка: Сын Бога играет на струнном инструменте (сāнквилтапе), а деревья пляшут. (ветер качает деревья)» [6, с. 144-145];

11) «Тыи лăви: **«Сар-сар. Ам сяквсин мăмт хультыс»** / Этот говорит: «Погоди-погоди, его я оставил на месте мастерства» [2, с. 40-41]; «Нау аквписын ломгёгын, сяр аквтуп **лом-лом** ойка. / Ты всё время ворчишь, словно болтуң»; «Тўйй вёрколн вёрн ёмнэм порат аквмат **хон-хон** суй хўнтамласум. / Весной, когда я шел к лесной избе, вдруг услышал **хон-хон**, то есть токование тетерева»; «Аквмат порат вёрт таквсы ёмимем **хърси-ворси** суй хўлсум... / Однажды осенью я шел по лесу, вдруг услышал **треск-хруст**» [ПМА].

Обсуждение

В мансийских фольклорных текстах используемые сказителями парные и парно-повторные слова, придаяют повествованию выразительность, вызывают интерес слушателей (читателей) к содержанию произведения.

Справедливо утверждение А.Н. Баландина, что «анализируя такие слова с смысловой их стороны, мы видим, что они отражают в себе различные стороны общественной жизни манси и разнообразные явления окружающей их действительности: природу, животный и растительный мир. Бытовую обстановку, хозяйственную деятельность, социальные отношения (главным образом родственная терминология) и т.д.» [1, с. 30].

Заключение

Таким образом, на основе анализируемого материала автором выделены: 1) 3 ЛСГ парных имен существительных (31 парных слов); 2) 3 ЛСГ парных имен прилагательных (14 парных слов); 3) 2 ЛСГ парных глаголов (10 парных слов); 4) 2 ЛСГ наречий (11 парных слов); 5) 2 лексико-семантические группы междометий (18 парных слов).

ЛИТЕРАТУРА

1. Баландин А.Н. Язык мансийской сказки / А.Н. Баландин. — Ленинград: ГЛАВСЕВМОРПУТИ, 1939. 78 с.
2. Мансийская (вогульская) народная поэзия: тексты мифологического содержания, молитвы / сост., транслит. текстов, пер. на рус. яз., паспортиз. Текстов Е.И. Ромбандеевой. Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2016. 152 с.
3. Мифы, сказки, предания манси (вогулов) / Сост. Е.И. Ромбандеева. — Новосибирск: Наука, 2005. 475 с. (Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока; Т. 26).
4. Ромбандеева Е.И. История народа манси (вогулов) и его духовная культура (по данным фольклора и обрядов). Сургут: АИИК «Северный дом» и Северо-Сибирское книжное издательство, 1993. 208 с.
5. Ромбандеева Е.И. Современный мансийский язык: лексика, фонетика, графика, орфография, морфология, словообразование: монография / Е.И. Ромбандеева. 2-е изд. Тюмень: ООО «ФОРМАТ», 2017. 318 с.
6. Сказки, песни, загадки народа манси: фольклорный сборник / под ред. Т.Д. Слинкиной, В.Н. Соловар; Деп. образования и молодежной политики ХМАО-Югры, Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок. Ханты-Мансийск: Югорский формат, 2015. 164 с.
7. Сказки, предания и былички верхнесосьвинских манси / ред. манс. текста А.Р. Станиславец, ред. рус. текста В.Н. Соловар. Ханты-Мансийск: Изд-во Юграфика, 2012. 176 с.
8. Шиянова А.А. Парные слова хантыйского языка (на материале шурышкарского диалекта): монография / А.А. Шиянова; отв. ред. В.Н. Соловар; рец.: А.А. Бурыкин, Л.Т. Спирикова; Департамент образования и молодеж. политики ХМАО — Югры, БУ ХМАО-Югры «Об.-уг. ин-т прикладных исслед. и разработок». — Тюмень: ООО «Формат», 2015. — 156 с.

© Кумаева Мария Владимировна (kumaeva4@yandex.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»